

## POLITIQUE DE PROTECTION DES DONNÉES DE « TOGETHERWETEST.CH »

Dernière mise à jour : 29 octobre 2021

### 1. Introduction

Hirslanden AG, Zurich (HIRSLANDEN) exploite la plate-forme en ligne « TOGETHER WE TEST » (« PLATE-FORME EN LIGNE »). Via la PLATE-FORME EN LIGNE, HIRSLANDEN permet aux ORGANISMES PARTICIPANTS de réaliser des tests avec le concours d'ENTREPRISES PARTENAIRES. La présente Politique de protection des données explique le traitement des données personnelles par les services impliqués. Des informations complémentaires sur les services impliqués et leurs activités se trouvent dans les Conditions générales de TWT disponibles sur le site web de TOGETHERWETEST ([www.togetherwetest.ch/fr](http://www.togetherwetest.ch/fr)).

### 2. Qui est responsable au sens de la protection des données ?

Pour chaque traitement des données, un service spécifique est « responsable » en vertu de la loi sur la protection des données, c'est-à-dire qu'il est responsable en premier lieu, seul ou conjointement avec d'autres services. Des informations sur la répartition de cette responsabilité figurent au point 3.

Vous pouvez adresser vos demandes concernant la présente déclaration ou vos requêtes relatives à la protection des données aux services responsables de leur traitement. Toutefois, le moyen le plus simple d'obtenir notre aide est de contacter la personne responsable de la protection des données chez Hirslanden AG : [datenschutz@hirslanden.ch](mailto:datenschutz@hirslanden.ch).

Vous pouvez adresser vos demandes concernant l'offre et la gestion opérationnelle de TOGETHERWETEST, y compris l'utilisation de la PLATE-FORME EN LIGNE, à [support@togetherwetest.ch](mailto:support@togetherwetest.ch).

### 3. Quels services traitent quelles données et à quelles fins ?

**a. Réalisation de tests** : Aux fins de réalisation de tests groupés de manière organisée, les ORGANISMES PARTICIPANTS et les LABORATOIRES traitent les données personnelles sous une responsabilité commune. Cela comprend en particulier les catégories de données personnelles suivantes :

- Informations sur les PARTICIPANTS AUX TESTS : Nom, éventuellement adresse de résidence, fonction/service, adresse e-mail et/ou numéro de téléphone portable, code et résultat du pool dans la mesure où le pool est administré via la plate-forme
- Informations sur les PARTICIPANTS AUX TESTS choisissant l'option Certificat COVID : Nom complet et date de naissance pour la délivrance du certificat auprès de l'Office fédéral de l'informatique.

En outre, les ORGANISMES PARTICIPANTS et les LABORATOIRES traitent respectivement le nom, la forme juridique et l'adresse/le siège du site correspondant ainsi que le nom, la fonction et les coordonnées des personnes de contact.

Aux fins de réalisation de tests groupés de manière aléatoire, HIRSLANDEN, les ORGANISMES PARTICIPANTS et les LABORATOIRES traitent les données personnelles

sous une responsabilité commune. Cela comprend en particulier les catégories de données personnelles suivantes :

- Informations sur les PARTICIPANTS AUX TESTS : Nom complet, date de naissance, adresse e-mail et information si la délivrance d'un certificat COVID est souhaité en cas de résultat négatif
- Information sur l'assurance-maladie des PARTICIPANTS AUX TESTS dont les coûts sont pris en charge par l'assurance-maladie conformément à l'actuelle Ordonnance 3 COVID-19 et information sur le mode de paiement des payeurs directs.

Pour les tests individuels, les catégories suivantes de données personnelles sont enregistrées et traitées par les ORGANISMES PARTICIPANTS, les LABORATOIRES et par HIRSLANDEN en cas de réalisation à la suite d'un test groupé de manière aléatoire :

- Informations sur les PARTICIPANTS AUX TESTS : Le LABORATOIRE (entreprise partenaire) enregistre auprès de l'ORGANISME PARTICIPANT le nom, le sexe, la date de naissance, l'adresse de résidence, l'adresse e-mail et/ou le numéro de téléphone portable ainsi que les informations relatives à l'assurance-maladie. Il communique le résultat du test directement au PARTICIPANT AU TEST.

**b. Autre utilisation des résultats de tests** : Dans la mesure où un ORGANISME PARTICIPANT continue à traiter les données personnelles de PARTICIPANTS AUX TESTS après la réalisation de tests mentionnée, il le fait sous sa propre responsabilité aux fins de mise en œuvre de concepts de protection, à moins qu'il n'informe d'autres finalités de traitement.

**c. Logistique** : Afin d'exécuter des commandes, les ENTREPRISES PARTENAIRES traitent sous leur propre responsabilité les informations relatives à l'ORGANISME PARTICIPANT, en particulier le nom, la forme juridique et l'adresse/le siège ainsi que le nom, la fonction et les coordonnées des personnes de contact.

**d. Gestion des contrats** : À des fins de gestion des contrats, les ORGANISMES PARTICIPANTS, les ENTREPRISES PARTENAIRES et HIRSLANDEN AG peuvent traiter sous leur propre responsabilité des informations sur les autres entreprises, notamment le nom, la forme juridique et l'adresse/le siège social ainsi que le nom, la fonction et les coordonnées des personnes de contact.

**e. Communication** : HIRSLANDEN et les ENTREPRISES PARTENAIRES traitent les données personnelles sous leur propre responsabilité pour la mise à disposition, l'administration et la mise en œuvre de la communication avec les clients par courrier, téléphone et moyens de communication électroniques. En cas de prise de contact avec TOGETHERWETEST, les informations fournies et les contenus de communication sont enregistrés pour traiter la demande et y répondre.

**f. Statistiques et recherche** : HIRSLANDEN procède à des évaluations statistiques basées sur les données anonymisées des utilisateurs. Cela comprend également l'organisation et la réalisation d'évaluations épidémiologiques statistiques anonymisées et de signalements aux cantons. Des évaluations statistiques peuvent être utilisées ou transmises à des fins de recherche sur l'évolution de la pandémie de Covid-19 à condition que les données soient complètement anonymisées et que toute déduction sur des personnes individuelles soit exclue. Si des données personnelles sont utilisées à de telles fins, le consentement des personnes concernées est préalablement obtenu. D'autres exigences légales (par exemple selon la loi relative à la recherche sur l'être humain) sont par ailleurs réservées.

**g. Utilisation du SITE WEB**

HIRSLANDEN exploite le SITE WEB sous sa propre responsabilité. Chaque fois que le SITE WEB est consulté, le système recueille automatiquement les données suivantes du système informatique de l'ordinateur appelant :

- (1) Type de navigateur et version
- (2) Système d'exploitation de l'utilisateur
- (3) Fournisseur de services Internet de l'utilisateur
- (4) Adresse IP anonymisée de l'utilisateur
- (5) Date et heure de l'accès
- (6) Sites web à partir desquels le système de l'utilisateur accède à notre SITE WEB
- (7) Sites web accessibles par le système de l'utilisateur via notre SITE WEB
- (8) Paramètres de langue et de pays
- (9) Données de géolocalisation

Le SITE WEB utilise par ailleurs des cookies. Les cookies sont des fichiers texte qui sont stockés dans le navigateur Internet ou par le navigateur Internet sur le système informatique de l'utilisateur. Lorsqu'un utilisateur visite un site web, un cookie peut être stocké sur le système d'exploitation de l'utilisateur. Ce cookie contient une chaîne de caractères caractéristique qui permet une identification unique du navigateur lorsque le site web est consulté à nouveau.

Des cookies sont utilisés pour assurer la sécurité du SITE WEB. Ils sont utilisés exclusivement pour l'authentification des utilisateurs et pour sécuriser les formulaires afin de détecter les tentatives de fraude. De ce fait, certains éléments du SITE WEB exigent que le navigateur appelant puisse être identifié, même après un changement du SITE WEB. Les données suivantes sont stockées et transmises dans les cookies :

- Informations de connexion
- Sites web à partir desquels le système de l'utilisateur accède au SITE WEB
- Sites web accessibles par le système de l'utilisateur via le SITE WEB
- Paramètres de langue et de pays
- Données de géolocalisation

En accédant au SITE WEB, l'utilisateur est informé de l'utilisation de cookies et son consentement au traitement des données personnelles utilisées dans ce contexte est recueilli. Dans ce contexte, il est également renvoyé à la présente déclaration de protection des données. L'utilisation d'offres sécurisées et interactives n'est possible qu'avec des cookies.

L'utilisation de cookies techniquement nécessaires a pour but d'organiser l'utilisation des sites web pour les utilisateurs. Certaines fonctions du SITE WEB ne peuvent pas être proposées sans l'utilisation de cookies. Pour cela, il est nécessaire que le navigateur soit reconnu, même après un changement de site web.

Les cookies sont stockés sur l'ordinateur de l'utilisateur, d'où ils sont transmis à notre SITE WEB. Par conséquent, en tant qu'utilisateur, vous avez également un contrôle total sur l'utilisation des cookies. Vous pouvez désactiver ou restreindre la transmission de cookies en modifiant les paramètres dans votre navigateur Internet. Les cookies déjà enregistrés peuvent être effacés à tout moment. Cela peut aussi se faire automatiquement. Si les cookies sont désactivés pour le SITE WEB, il se peut qu'il ne soit plus possible d'utiliser toutes les fonctionnalités du SITE WEB dans leur intégralité.

#### **h) Autres finalités**

Les données personnelles sont par ailleurs traitées sous la propre responsabilité de l'entité l'autorité respectives, pour la défense ou l'exécution de revendications légales, à des fins de documentation interne, pour assurer la sécurité, y compris la sécurité

informatique, et dans le cadre des obligations légales, en particulier conformément au paragraphe 5 en cas de transmission.

### 5. Transmission de données personnelles

HIRSLANDEN, les ORGANISMES PARTICIPANTS et les LABORATOIRES peuvent échanger entre eux les informations nécessaires à la réalisation de tests. Les LABORATOIRES reçoivent toutefois uniquement des données pseudonymisées des PARTICIPANTS AUX TESTS. HIRSLANDEN reçoit des DES ORGANISMES PARTICIPANTS les informations personnelles des PARTICIPANTS AUX TESTS pour pouvoir les attribuer aux pools respectifs et peut les transmettre au LABORATOIRE en cas de pool positif dans les LABORATOIRES avec échantillons de réserve. Si l'option de test individuel est choisie, la PLATE-FORME transmet les données personnelles des PARTICIPANTS AUX TESTS effectuant un test individuel au LABORATOIRE compétent.

Dans le cadre de l'application de la loi fédérale sur les épidémies et des ordonnances d'exécution de la Confédération et des cantons concernant la pandémie de Covid-19, HIRSLANDEN, les ENTREPRISES PARTENAIRES, les ORGANISMES PARTICIPANTS ainsi que tiers consultés pour l'exécution du contrat communiquent les données personnelles aux tiers à des fins de lutte contre l'épidémie, de facturation sur la base de fondements légaux ou contractuels et de délivrance de certificats COVID.

Afin de faire valoir des droits, HIRSLANDEN, les ENTREPRISES PARTENAIRES et les tiers impliqués peuvent transmettre des données personnelles aux autorités officielles et judiciaires compétentes dans la mesure où cela est nécessaire pour faire valoir et appliquer les droits.

Les ordonnances de procédure des autorités, des services répressifs et des tribunaux visant à divulguer des données personnelles sur la base de fondements juridiques restent par ailleurs réservées.

### 6. Recours à des prestataires

Des tiers peuvent être impliqués pour les prestations telles que l'exploitation de la PLATE-FORME EN LIGNE ou pour la communication. Les prestataires impliqués sont contractuellement tenus de traiter les données personnelles uniquement conformément au mandat et aux instructions et de prendre des mesures de protection techniques et organisationnelles. Si les prestataires de services sont situés dans des pays où les lois applicables ne prévoient pas une protection des données personnelles comparable au droit suisse, on s'assurera que les prestataires de services concernés respectent le niveau suisse de protection des données.

Dans le cadre de TOGETHERWETEST, les prestataires suivants sont consultés :

Prestataire	Activité	Pays
Neolution AG, Pfäffikon SZ	Développement et exploitation de la plate-forme TOGETHERWETEST	Suisse
Microsoft Suisse SA	Hébergement (données)	Suisse
Google Suisse SA	Hébergement (web-frontend)	Suisse
Swisscom Suisse SA	Envoi de SMS	Suisse
MailGun Delaware (USA)	Envoi d'e-mails	Routage d'e-mails uniquement dans la région Europe
Office fédéral de l'informatique	Délivrance du certificat Covid-19	Suisse

TWINT AG	Traitement des paiements	Suisse
Bande	Traitement des paiements	USA, Californie

### 7. Combien de temps mes données seront-elles conservées ?

Toutes les données personnelles enregistrées sont supprimées ou rendues anonymes dès qu'elles ne sont plus nécessaires aux fins pour lesquelles elles ont été collectées et dans la mesure où leur conservation par la personne responsable n'est pas obligatoire ou autorisée par la loi.

### 8. Comment protégeons-nous vos données ?

Nous avons pris des mesures techniques et organisationnelles pour assurer une protection appropriée des données, y compris par les prestataires impliqués. En cas de transmission non cryptée sur un réseau ouvert (par exemple lorsque vous nous envoyez des messages ou d'autres informations), les données peuvent être lues, modifiées ou détruites par des tiers non autorisés.

### 9. Quels sont mes droits ?

Dans les conditions légales et sous réserve des restrictions et exceptions légales, vous avez à tout moment le droit de demander des **informations** sur les données enregistrées sur votre personne. De plus, vous pouvez à tout moment demander à l'organisme responsable de **corriger, transférer, supprimer** partiellement ou complètement et **bloquer** des données personnelles individuelles, dans la mesure où aucune obligation légale de conservation ne s'y oppose. En outre, un **droit de recours** auprès d'une autorité compétente de surveillance de la protection des données s'applique dans certaines conditions.

Vous pouvez également exercer votre **droit d'opposition** au traitement des données à tout moment et sans indication de motifs.

### 10. Comment cette déclaration est-elle mise à jour ?

Certaines parties de cette déclaration de protection des données peuvent être modifiées ou mises à jour sans préavis. Vous serez informé en conséquence en cas de changements importants. Veuillez consulter la déclaration de protection des données pour vous tenir informé de tout changement ou de toute mise à jour.